

2016年11月17日
日本サーバス本部

国際本部から出されるニュースレター (SERVAS INTERNATIONAL NEWS BULLETIN) をWEBサイトに掲載しておりますが、その中で興味ある記事の日本語解説をも掲載します。

ニュースレターの全てを訳出して紹介するのは難事であるとともに、一般会員にとっては必ずしも必須かつ興味深いものでもないと思われます。したがって、会員にとって興味深いような記事を選択して和訳・解説紹介することになりました。

以下に日本サーバス国際部翻訳者の日本語解説を示します。

皆さん、こんにちは。今年9月国際サーバスニュース第3号が発行されました。少々遅れましたが、その中から興味深い記事を紹介します。

1. 「国際サーバス・ウィークを迎えていち早く活動を開始したタイ」

9月17日(土)、タイの会員はサムット・サコーンにある施設を訪れ、そこに収容されている難民の子供たちの為に衣類、本、おもちゃ、それに募金で集めたお金などをプレゼントしました。

その後、会員たちは幾つかの寺院を訪れ参拝し、同地のビーチで夕陽を眺めて楽しみました。

彼らはフェイスブックにも自分たちの活動を一番早く載せました。9月21日(水)は国連平和の日で、サーバスの目標とする平和・連帯・奉仕・相互理解などに合致し、時宜を得た活動となりました。

2. 「国際サーバス・ウィーク」

国際サーバス・ウィークは予定どおり9月17日(土)から始まりました。全世界の会員が連帯してそれを祝い、サーバスの理念である平和・連帯・奉仕・相互理解などに相応しい活動を展開します。

3. 「スペイン語による国際サーバスニュース」

国際サーバスニュースはスペイン語でも発行されています。